PYGMALION BERNARD SHAW PREFACE TO PYGMALION. A Professor of Phonetics. As will be seen later on, Pygmalion needs, not a preface, but a sequel, which I have supplied in its due place. The English have no respect for their language, and will not teach their children to speak it. They spell it so abominably that no man can teach himself what it sounds like. It is impossible for an Englishman to open his mouth without making some other Englishman hate or despise him. German and Spanish are accessible to foreigners: English is not accessible even to Englishmen. The reformer England needs today is an energetic phonetic enthusiast: that is why I have made such a one the hero of a popular play. There have been heroes of that kind crying in the wilderness for many years past. When I became interested in the subject towards the end of the eighteen-seventies, Melville Bell was dead; but Alexander J. Ellis was still a living patriarch, with an impressive head always covered by a velvet skull cap, for which he would apologize to public meetings in a very courtly manner. He and Tito Pagliardini, another phonetic veteran, were men whom it was impossible to dislike. Henry Sweet, then a young man, lacked their sweetness of character: he was about as conciliatory to conventional mortals as Ibsen or Samuel Butler. His great ability as a phonetician (he was, I think, the best of them all at his job) would have entitled him to high official recognition, and perhaps enabled him to popularize his subject, but for his Satanic contempt for all academic dignitaries and persons in general who thought more of Greek than of phonetics. Once, in the days when the Imperial Institute rose in South Kensington, and Joseph Chamberlain was booming the Empire, I induced the editor of a leading monthly review to commission an article from Sweet on the imperial importance of his subject. When it arrived, it contained nothing but a savagely derisive attack on a professor of language and literature whose chair Sweet regarded as proper to a phonetic expert only. The article, being libelous, had to be returned as impossible; and I had to renounce my dream of dragging its author into the limelight. When I met him afterwards, for the first time for many years, I found to my astonishment that he, who had been a quite tolerably presentable young man, had actually managed by sheer scorn to alter his personal appearance until he had become a sort of walking repudiation of Oxford and all its traditions. It must have been largely in his own despite that he was squeezed into something called a Readership of phonetics there. The future of phonetics rests probably with his pupils, who all swore by him; but nothing could bring the man himself into any sort of compliance with the university, to which he nevertheless clung by dight in an intensely Oxonian way. I daresay his papers, if he has left any, include some satires that may be published without too destructive results fifty years hence. He was, I believe, not in the least an ill-natured man: very much the opposite, I should say; but would not suffer fools gladly. Those who knew him will recognize in my third act the allusion to the patent Shorthand in which he used to write postcards, and which may be acquired from a four and six-penny manual published by the Clarendon Press. The ards which Mrs. Higgins describes are such as I have received from Sweet. I would decipher a sound which a cockney would represent by zerr, and a Frenchman by seu, and then write demanding with some heat what on earth it meant. Sweet, with tempt for my stupidity, would reply that it not only meant but obviously was the word Result, as no other Word containing that sound, and capable of making sense with the context, existed in any language spoken on earth. That less should require fuller indications was beyond Sweet's patience. Therefore, though the whole point of his "Current Shorthand" is that it can express every sound in the language perfectly, vowels as well as consonants, and to make no stroke except the easy and current ones with which you write m, n, and u, l, p, and q, scribbling them at whatever angle comes easiest to you, his unfortunate determination to make this remarkable erve also as a Shorthand reduced it in his own practice to the most inscrutable of cryptograms. His true objective was the provision of a full, accurate, legible script for our noble but ill-dressed language; but he was l st that by his contempt for the popular Pitman system of Shorthand, which he called the Pitfall system. The triumph of Pitman was a triumph of business organization: there was a weekly persuade y learn Pitman: there were cheap textbooks and exercise books and transcripts of speeches for you to copy, and schools where experienced teachers coached you up to the necessoficiency. S could not organize his market in that fashion. He might as well have been the Sybil who tore up the leaves of prophecy that nobody would attend to. The four and six-penny al, mostly i lithographed handwriting, that was never vulgarly advertized, may perhaps some day be taken up by a syndicate and pushed upon the public as The Times pushed th ycl ia Britannica; but until then it will certainly not prevail against Pitman. I have bought three copies of it during my lifetime; and I am informed by the publishers tered existence is still a steady and healthy one. I actually learned the system two several times; and yet the shorthand in which I am writing these lines is nd the reason is, that my secretary cannot transcribe Sweet, having been perforce taught in the schools of Pitman. Therefore, Sweet railed at Pitman rsites railed at Ajax: his raillery, however it may have eased his soul, gave no popular vogue to Current Shorthand. Pygmalion Higgins s not a portrait of S we et, to whom the adve nture of Eliza Doolittle would have been impossible; still, as will be seen, there are touches of Sweet in the play. With Hi ggi ns's physique and tempe ram ent Sweet might have set the Th ames on fire. As it was, he impressed himself professionally on Europe to an extent that made his comparative pe rso nal obscurity, and the failure of Oxford to do justice to his eminence, a puzzle to foreign spe cialists in his subject. I do not blame Oxford, because I think Oxford is quite right in demanding a certain social ame nity from its nurslings (heaven knows it is not exorbitant in its requirements!); for although I well kno w how hard it is for a man of genius with a seriously underrated subject to maintain serene and kindly relations wit h the men who underrate it, and who keep all the best places for less important subjects which they profe ss w ithout originality and sometimes without much capacity for them, still, if he overwhelms them with wrath and disd ain, he cannot expect them to heap honors on him. Of the later generations of phoneticians I know little. Among t hem towers the Poet Laureate, to whom perhaps Higgins may owe his Miltonic sympathies, though here again I must dis claim all portraiture. But if the play makes the public aware that there are such people as phoneticians, and that they are am ong the most important people in England at present, it will serve its turn. I wish to boast that Pygmalion has been a n e xtremely successful play all over Europe and North America as well as at home. It is so intensely and deliberately didactic, and d it s subject is esteemed so dry, that I delight in throwing it at the heads of the wiseacres who repeat the parrot cry that art should never be didactic. It goes to prove my contention that art should never be anything else. Finally, and for the encouragement of peopl e troubled with accents that cut them off from all high employment, I may add that the change wrought by P rof essor Higgins in the flower girl is neither impossible nor uncommon. The modern concierge's daughter who fulfils her ambition by playin g t he Qu een of Spain in Ruy Blas at the Theatre Francais is only one of many thousands of men and wome n who have sloughed off their native dialects and acquired a new tongue. But the thing has to be done scientifically, or the last state of the aspirant m ay be worse than the first. An honest and natural slum dialect is more tolerable than the attempt of a pho netically untaught person to imitate the vulgar dialect of the golf club; and I am sorry to say that in spite of the efforts of our Academy of Drama tic Ar t, there is still too much sham golfing English on our stage, and too little of the noble Englis h of F orbes Robertson. ACT I Covent Garden at 11.15 p.m. Torrents of heavy summer rain. Cab whistles blowing frantically in all directions. Pedestrian s run ning for shelter into the market and under the portico of St. Paul's Church, where there are already several people, among them a lady and her daughter in evening dress. They are all peering out gloomily at the rain, except one man with his back turned to the rest, who seems wholly preoccupied with a notebook in which he is writing busily. The church clock strikes the first quarter. THE DAUGHTER [in the space between the central pillars, close to the one on her left] I'm getting chilled to the bone. What can Freddy be doing all this time? He's been gone twenty minutes. THE MOTHER [on her daughter's right] Not so long. But he ought to have got us a cab by this. A BYSTANDER [on the lady's right] He won't get no cab not until half-past eleven, missus, when they come back after dropping their theatre fares. THE MOTHER. But we must have a cab. We can't stand here until half-past eleven. It's too bad. THE BYSTANDER. Well, it ain't my fault, missus. THE DAUGHTER. If Freddy had a bit of gumption, he would have got one at the theatre door. THE MOTHER. What could he have done, poor boy? THE DAUGHTER. Other people got cabs. Why couldn't he? Freddy rushes in out of the rain from the Southampton Street side, and comes between them closing a dripping umbrella. He is a young man of twenty, in evening dress, very wet around the ankles. THE DAUGHTER. Well, haven't you got a cab? FREDDY. There's not one to be had for love or money. THE MOTHER. Oh, Freddy, there must be one. You can't have tried. THE DAUGHTER. It's too tiresome. Do you expect us to go and get one ourselves? FREDDY. I tell you they're all engaged. The rain was so sudden: nobody was prepared; and everybody had to take a cab. I've been to Charing Cross one way and nearly to Ludgate Circus the other; and they were all engaged. THE MOTHER. Did you try Trafalgar Square? FREDDY. There wasn't one at Trafalgar Square. THE DAUGHTER. Did you try? FREDDY. I tried as far as Charing Cross Station. Did you expect me to walk to Hammersmith? THE DAUGHTER. You haven't tried at all. THE MOTHER. You really are very helpless, Freddy. Go again; and don't come back until you have found a cab. FREDDY. I shall simply get soaked for nothing. THE DAUGHTER. And what about us? Are we to stay here all night in this draught, with next to nothing on. You selfish pig-- FREDDY. Oh, very well: I'll go, I'll go. [He opens his umbrella and dashes off Strandwards, but comes into collision with a flower girl, who is hurrying in for shelter, knocking her basket out of her hands. A blinding flash of lightning, followed instantly by a rattling peal of thunder, orchestrates the incident] THE FLOWER GIRL. Nah then, Freddy: look wh' y' gowin, deah. FREDDY. Sorry [he stooping off]. THE FLOWER GIRL [picking up her scattered flowers and replacing them in the basket] There's mennerses f' yer! Te-oo banches o voylets trod into the mud. [She sits down on the plinth of the column, sorting her flowers, on the lady's right. She is not at all an attractive person. She is perhaps eighteen, perhaps twenty, hardly older. She wears a little sailor hat of black straw that has long been exposed to the dust and soot of London and has seldom if ever been brushed. Her hair needs washing rather badly: its mousy color can hardly be natural. She wears a shoddy black coat that reaches nearly to her knees and is shaped to her waist. She has a brown skirt with a coarse apron. Her boots are much the worse for wear. She is no doubt as clean as she can afford to be; but compared to the ladies she is very dirty. Her features are no worse than their; but their condition leaves something to be desired; and she needs the services of a dentist]. THE MOTHER. How do you know that my son's name is Freddy, pray? THE FLOWER GIRL. Ow, eez yewd dan y' de-ooty bawm. Will ye-oo pyhaps eer ap, Keptin; n' haw ya flahr orf a poresses, this desperate attempt to represent her dialect without a phonetic alphabet must be abandoned as unintelligible outside London.] THE DAUGHTER. Do nothing of the sort, mother. The idea! THE MOTHER. Please allow me, Clara. Have you any pennies? THE DAUGHTER. No. I've nothing smaller than sixpence. THE FLOWER GIRL [hopefully] I can give you change for a tanner, kind lady. THE MOTHER [to Clara] Give it to me. [Clara parts reluctantly]. Now [to the girl] This is for your flowers. THE FLOWER GIRL. Thank you kindly, lady. THE DAUGHTER. Make her give you the change. These things are only a penny a bunch. THE MOTHER. Do hold your tongue, Clara. [To the girl]. You can keep the change. THE FLOWER GIRL. Oh, thank you, lady. THE MOTHER. Now tell me how you know that you was talking to a stranger and wished to be pleasant. [She sits down beside her basket]. THE DAUGHTER. [protesting] Oh, sir, you might have spared Freddy or Charlie same as you might yours. THE GENTLEMAN. Phew! THE MOTHER [to the gentleman] Oh, sir, is there any sign of its stopping? THE GENTLEMAN. I'm afraid not. I can give you a sovereign? I've nothing less. THE FLOWER GIRL. Garn! Oh do buy a flower off me, Captain. I can change half-a-crown. Take this for tuppence. THE GENTLEMAN. Now don't be troublesome: there's a good girl. THE FLOWER GIRL [disappointed, but thinking the change Captain, THE GENTLEMAN. Nothing. Thank you, sir. THE BYSTANDER [to the girl] You ought to be ashamed of yourself, you ought. HIGGINS [snatching a handful of money from the girl's pocket] I really haven't a penny change. THE FLOWER GIRL. Ow, eez yewd dan y' de-ooty bawm. Will ye-oo pyhaps give me a penny? THE GENTLEMAN. I've a right to sell flowers if I like. THE FLOWER GIRL [appealing to the gentleman] Ow, eez yewd dan y' de-ooty bawm. THE GENTLEMAN [to the flower girl, but deprecating the attitude] Hanwell. THE FLOWER GIRL. Frightening people like that! THE GENTLEMAN. [to the girl, easy, easy, etc., come from the eldest] Hanwell. THE FLOWER GIRL. [rising in desperation] You ought to be stuffed with pins, etc., etc., etc., etc. [Shrieking] Ow, eez yewd dan y' de-ooty bawm. THE GENTLEMAN. [to the girl